

Une bonne journée ensoleillée commença sur le plateau romand. Zwei Frauen fuhren eine holprige Strasse entlang auf dem Weg in die Ferien auf den Napf. Doch jetzt waren sie noch in der französisch sprechenden Schweiz. Petroushka et Dominika sont dans leur voiture à vive allure en direction de leur périple.

Arrivée sur la frontière du « Röstigraben », elles bifurquèrent sur un tout petit chemin broussailleux. Après quelque kilomètre sur le « Röstigraben », elles tombèrent en panne dans le côté sombre de la Suisse. Dummerweise hatten sie kein Empfang und darum konnten sie keine Hilfe holen. Doch plötzlich brummte ein Traktor herbei mit einem hübschen, grossen und muskulösen Mann darin, der glücklich sein Bier trank und dazu jodelte. Der Mann trug ein Edelweisshemd mit der Aufschrift SVP und dazu kombinierte er Latzhosen. Beide Frauen verliebten sich sofort unsterblich in ihn.

- « Tschou Schnägge, chani öich häufe ? », sagte er und zwinkerte frech.

- « Bonjour charmant monsieur -dient elles désespérées. Pouvez vous nous aider à réparer notre auto, s'il vous plaît ?

- « ‘Tammi Siech nomau, was isch de das fürnes Chuderwäusch ? Abr das si es Problem mitem Outo hei, ds gseh sogar ig. » Da er begriff, was sie für ein Problem hatten ohne die Sprache zu verstehen, stieg er ab seinem Traktor und lief zum Auto. Die Motorhaube rauchte und er öffnete sie grummelnd.

- « merci comment pouvons nous vous remerciez ? » Dit Dominika.

- « Häh ? », sagt er und repariert am Motor weiter, bis es wieder gut war. Da er eine Rechnung wollte, da er das Auto repariert hatte, gab er ihnen seine Nummer, bevor er sich mit einem kräftigen Handdruck verabschiedete.

- « Oh mon dieu ! Nous avons le numéro de notre prince charmant et il nous a touché ! » pensèrent les filles.

So schnell kann man sich durch unterschiedliche Sprachen missverstehen. Zût !